

Curriculum Vitae: Dalibor Rozsypal (LINGUISTICA)

Date of birth: December 11, 1971
Place of birth: Opava, Czech Republic
Nationality: Czech

Website: www.preklady-rozsypal.cz

Contacts:

Mobile phone: (+420) 728 274663
E-mail: dalibor@linguistica.cz
info@linguistica.cz
Skype: dalibor.rozsypal



Education: **University of Ostrava, Czech Republic**
(Czech and English languages, Music, Pedagogy)
(Master degree 1995)
Cambridge, ESOL Examination,
FCE Certificate in English

Position: **Freelance Translator (English – Czech)**
OSVČ (Business Certificate)
IČO (Business ID) 67717454
VAT registration for international business

Software: Trados 2015

Max. Capacity: 3,000 source words daily (7 days a week)

Professional Background:

2008 - Freelancer (translation and proofreading: English – Czech)

Most Frequent Translations:

Engineering, technologies, industries, commerce, advertisement, arts, schools and education

Translation and Proofreading:

Regular translation and proofreading for translation agencies, industrial companies and others:

For example:

Czech Television;

Nuclear Power Plant in Temelín;

Natura Opava (nature science association);

ZUŠ Opava (music school);
and others

- 2008 - 2010** **Translator and interpreter (English – Czech)**
High school teacher (English - Czech),
- Academy for Business, Opava, Czech Republic
- 2005 - 2008** **Express Delivery Service**
- GLS, DHL, Republic of Ireland (manager)
- 2004 – 2005** **Job Centre**
- Lattanza Job Centre, Riga, Latvia (manager)
- 2001 - 2004** **Working and Living in Seattle, USA**
- café waiter, pianist, teacher
- Music Teacher (classic piano)**
- King’s Music School, Seattle, Wa., USA
- 1998 - 2001** **Business Manager, Translator, Interpreter**
- Ekoobal Opava, Czech Republic – packing material
wholesale
- 1996 - 1998** **Secondary School Teacher (English, Czech languages)**
- Academy for Business, Opava, Czech Republic
-

Courses, Workshops:

- 2003 – 2004** **King’s Music School, Seattle, Wa., USA**
- Studies of classic piano interpretation
- 1998 – 2010** **Language Lessons in agencies Klíč, Skřivánek, Opava, Czech Republic**
- Studies of English, Italian and German languages
- 1992** **Music and Drama Workshops, San Polo d’Enza, Reggio Emilia, Italy**
- (held by Enzkreis, Pforzheim, Germany)
-

Credentials

Upon request